

CAD LINK

民航處通訊



Contents 目錄

- 1 CAD's new Director-General leads colleagues to embrace challenges and opportunities ahead
民航處新任處長帶領團隊迎接挑戰與機遇
- 3 Safeguarding Civil Aviation for 80 Years: Passing the Torch, Shaping the Future
CAD shares joy with public on 80th anniversary open day
守護民航八十載 薪火相傳向未來
民航處成立八十周年開放日與眾同樂
- 5 The 61st Conference of Directors General of Civil Aviation, Asia and Pacific Regions
第六十一屆亞太地區民航局局長會議
- 7 CAD National Studies and Visit Program
民航處國情研習課程及考察
- 9 CAD received Team Collaboration Award in HKIA Customer Service Excellence Programme 2025
民航處獲頒「香港國際機場優質顧客服務計劃 2025 - 團隊協作服務獎」
- 10 CAD participated in ICAO regional aviation security meetings in Colombo, Sri Lanka
民航處參與於斯里蘭卡科倫坡舉行的國際民航組織亞太區航空保安會議
- 11 Fostering ATC development through dialogue and exchange
促進對話交流 共建空管發展
- 12 CAD Staff Club News
民航處職員康樂會快訊
- 14 Department activities
部門活動花絮
- 16 CAD newsmaker
同事動向

CAD Link is published by the Civil Aviation Department of the Hong Kong Special Administrative Region Government
《民航處通訊》由香港特別行政區政府民航處出版

For enquiry, please contact the Public Relations Office of CAD:
如欲查詢，請聯絡民航處公共關係組：

Civil Aviation Department Headquarters,
1 Tung Fai Road, Hong Kong International Airport,
Lantau, Hong Kong
香港大嶼山香港國際機場東輝路 1 號民航處總部辦公大樓

Email 電郵: enquiry@cad.gov.hk
Tel 電話: (852) 2910 6352
Fax 傳真: (852) 2234 9431

CAD's new Director-General leads colleagues to embrace challenges and opportunities ahead 民航處新任處長帶領團隊迎接挑戰與機遇

Ms Clara Wong assumed the post of Director-General of Civil Aviation (DGCA) on August 10, 2026 when Captain Victor Liu proceeded on pre-retirement leave on the same day.

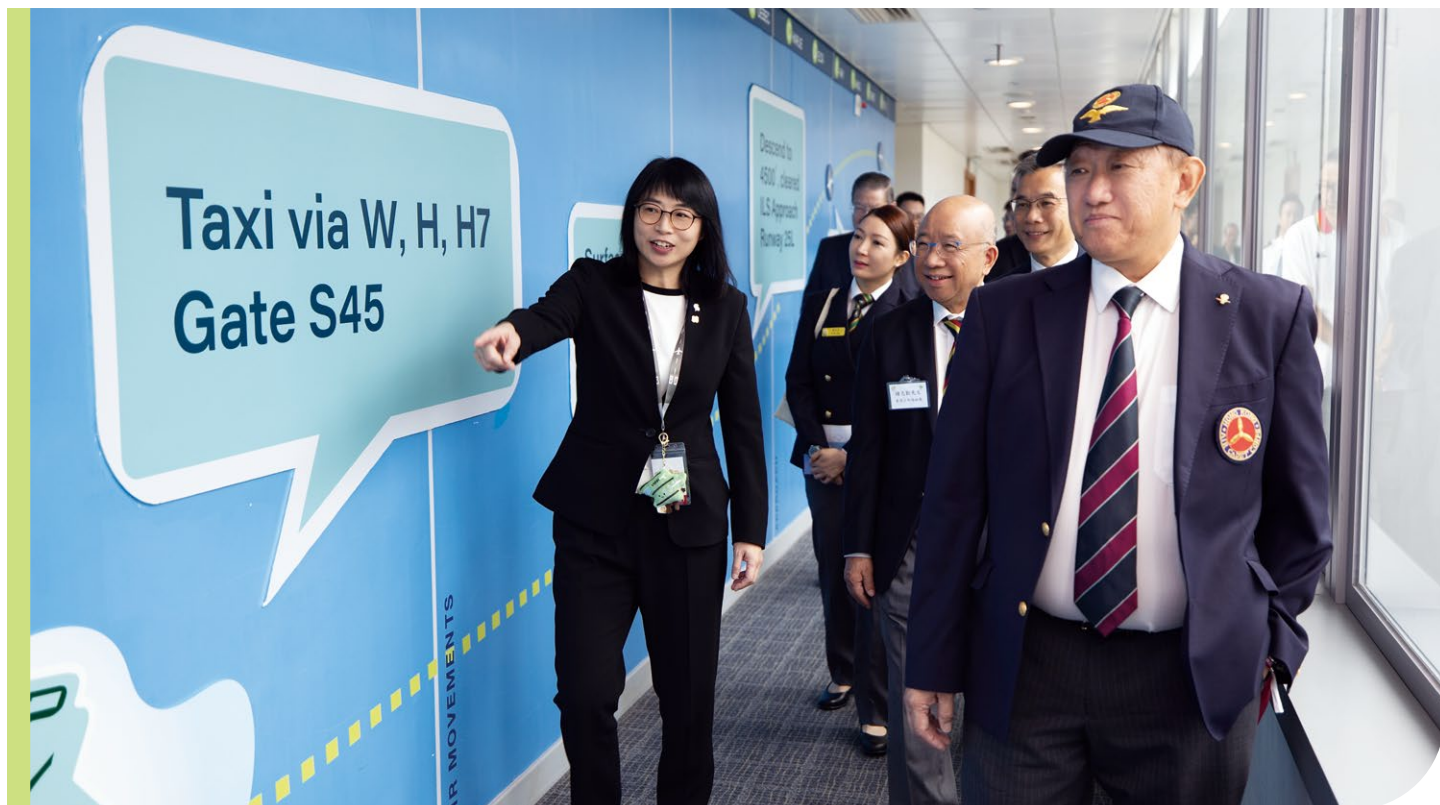
Ms Wong said, "The global aviation industry is evolving at an unprecedented pace, bringing both opportunities and challenges. I am deeply honoured to take up the post of DGCA at this pivotal moment, leading the team to harness the opportunities brought by the Three-runway System (3RS) of the Hong Kong International Airport and the development of the low-altitude economy, thereby reinforcing and enhancing the status of Hong Kong as an international aviation hub."

"This year marks the opening year of the National 15th Five-Year Plan, and the Chief Executive has announced the First Five-Year Plan for Economic and Social Development of the Hong Kong Special Administrative Region (2026-2030) last month, which set out clear development directions to further strengthen Hong Kong's competitive edge as an international aviation hub. Building on the solid foundation, CAD will continue to give full play to Hong Kong's unique



role as a 'super connector' and a 'super value-adder'. Meanwhile, guided by the National 15th Five-Year Plan, CAD will leverage the capacity of the 3RS to expand our international aviation network, and proactively integrate itself into the overall national development. At the same time, we will uphold principles and innovation to enhance Hong Kong's status and influence on the global stage."

"The development of Hong Kong's civil aviation industry is built on the valuable experience accumulated by generations of predecessors. 'Inheritance' is therefore the cornerstone for our continuous improvement. Over the years, I have been



working side by side with CAD colleagues and industry partners. I am deeply impressed by their professionalism, determination and resilience, while industry efforts are recognised as a major driving force for the aviation development. Looking ahead, CAD will continue to work closely together with our industry partners to consolidate the strong foundation and strengths established by our predecessors, adhering to our core values of 'professionalism, safety and innovation'. Together we will forge ahead with a spirit of innovation and seek breakthroughs, leading Hong Kong civil aviation industry towards new milestones, and exploring new opportunities for growth and development."

黃嘉華於 2026 年 8 月 10 日出任民航處處長，接替於同日展開退休前休假的廖志勇機長。

黃嘉華說：「當前全球航空業格局正以前所未有的速度演變。我深感榮幸，能夠在這個充滿機遇與挑戰的時刻出任民航處處長，帶領團隊把握香港國際機場三跑道系統和低空經濟發展帶來的契機，鞏固並提升香港國際航空樞紐的地位。」

「今年是國家『十五五』規劃開局之年，行政長官上月亦公布了《香港特別行政區經濟和社會發展第一個五年規劃（2026—2030 年）》，為進一步加強香港國際航空樞紐競爭優勢，制訂了明確發展方向。在香港民航發展的堅實基礎上，民航處將會繼續發揮香港作為「超級聯繫人」和「超級增值人」的獨特角

色，以國家『十五五』規劃為本，善用三跑道系統的運力，持續擴展國際航空網絡，積極融入國家民航發展大局，守正創新，提升香港作為國際航空樞紐的地位及影響力。」

「香港民航事業的發展，凝聚着一代又一代前輩累積的寶貴經驗，『傳承』因此成為我們持續進步的重要基石。多年來，我與民航處同事和業界一同並肩作戰，深深感受到部門及同事全力以赴的專業精神與堅毅韌力，而業界的努力更是推動航空業向前發展的重要動力。展望將來，民航處會繼續與業界夥伴緊密合作，鞏固前輩建立的堅實基礎和優勢、恪守『專業、安全與創新』的核心理念，齊心協力，勇往直前，不斷革新求變，引領香港民航業績創佳績，共同開拓更多民航發展新機遇。」

Safeguarding Civil Aviation for 80 Years: Passing the Torch, Shaping the Future

CAD shares joy with public on 80th anniversary open day

守護民航八十載 薪火相傳向未來
民航處成立八十周年開放日與眾同樂



An opening ceremony of the open day was held in the morning of September 12. Photo shows DGCA, Ms Clara Wong (front row, centre), pictured with the guests and participants during the opening ceremony of the open day.

開放日啟動儀式在 9 月 12 日早上舉行。民航處處長黃嘉華（第一排中）在啟動儀式上與一眾嘉賓和參加者合照。

A two-day open day was held at the Civil Aviation Department (CAD) Headquarters on September 12 and 13. With the theme of "Safeguarding Civil Aviation for 80 Years: Passing the Torch, Shaping the Future", the open day brought a range of diversified activities and interactive experiences to the participants.

With a strong team spirit, colleagues organised a host of activities, including an Air Traffic Control Tower Simulator experience, flight simulator and virtual unmanned aircraft experience, thematic talks on aviation with interactive elements, guided activities on the Aviation Education Path, a career exhibition on CAD professional grades, a "Little Aviator" photo-taking area, and a treasure hunt.

A number of game booths were set up by the youth and uniformed groups as well as CAD professional grades on site for interaction and exchanges with the participants, inspiring their interest in aviation knowledge.

Officiating at the opening ceremony, the Director-General of Civil Aviation (DGCA), Ms Clara Wong, said that CAD has grown

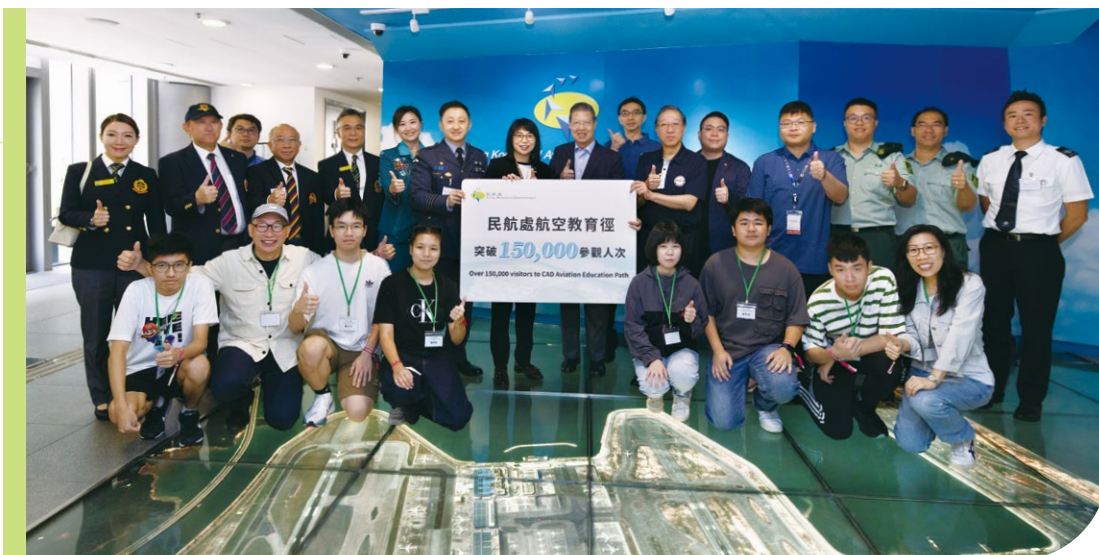
and prospered with Hong Kong's aviation industry, while Hong Kong's civil aviation development is always closely linked with the motherland. Through this event, she was delighted to see that CAD and the community can join together to celebrate the 77th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 29th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. In the meantime, participants can gain a deeper understanding of China's remarkable achievements in civil aviation development, particularly in aircraft research, development and manufacturing.

She added that looking ahead, CAD will build on past achievements and continue to uphold the principles of safety, professionalism, innovation and sustainable development, safeguarding aviation safety and shouldering the mission of promoting aviation education.

民航處在 9 月 12 日至 13 日於民航處總部舉行主題為「守護民航八十載・薪火相傳向未來」的開放日，為參加者帶來多元化的活動及互動體驗。

The Aviation Education Path located at the CAD Headquarters had been well received since its opening in 2012, with the cumulative number of visitors exceeding 150 000. Photo shows DGCA, Ms Clara Wong (second row, eighth left), and the guests with participants from the Strive and Rise Alumni Club at the entrance of the Aviation Education Path.

位於民航處總部的航空教育徑一直深受歡迎，自2012年啓用以來，累計參觀人次已突破150 000。民航處處長黃嘉華（第二排左八）及一眾嘉賓與來自共創明「Teen」校友會的參加者在教育徑入口合照。



Highlights of the open day included flight simulator. Photo shows participants operating a flight simulator to experience the fun of flying.

開放日的亮點活動包括模擬飛行體驗。圖示參加者進行模擬飛行，體驗駕駛飛行的樂趣。



"Little Aviator" photo-taking area was set up for the participants to become aviation professionals. Photo shows participants dressing up as aircraft marshalls and taking a picture.

開放日設立了「航空業小職人」主題拍照區，讓參加者化身為民航人，體驗民航工作滋味。圖示參加者變身為航班引領員，在主題拍照區打卡。

同事發揮團隊精神，全程投入，為開放日籌劃了多項活動，包括航空交通管制塔台模擬器體驗、模擬飛行與虛擬無人機體驗、設有互動環節的航空專題講座、航空教育徑導賞活動、民航處專業職系工作介紹、「航空業小職人」主題拍照區，以及尋寶大挑戰。

場內有多個由青年及制服團體和民航處專業職系設置的攤位遊戲，與參加者交流互動，啟發他們對航空知識的興趣。

民航處處長黃嘉華主持啓動儀式時表示，民航處伴隨香港民航業一同茁壯成長，與此同時，香港與國家在民航發展方面密不

可分。她很高興藉着是次開放日，能與市民一同慶祝中華人民共和國成立七十七周年和香港特別行政區成立二十九周年，讓參加者進一步了解國家在民航發展，特別是飛機研發及製造方面的驕人成績。

她又表示，展望未來，民航處將繼往開來，秉承安全、專業、創新及可持續發展的理念，守護航空安全，並肩負推廣航空教育的使命。



The participants who completed treasure hunt could receive one CAD 80A stuffed charm in "blind box".

完成尋寶大挑戰的參加者可獲贈一款民航處成立80周年版「盲盒」公仔。



The 61st Conference of Directors General of Civil Aviation, Asia and Pacific Regions

第六十一屆亞太地區民航局局長會議

DGCA, Ms Clara Wong (second right), is pictured with Deputy Administrator of the Civil Aviation Administration of China, Ms Liang Nan (second left) and the President of the Civil Aviation Authority of the Macao Special Administrative Region, Mr Stanley Pun (first right), at the 61st Conference of Directors General of Civil Aviation, Asia and Pacific Regions in Kuala Lumpur.

第六十一屆亞太地區民航局局長會議於吉隆坡舉行期間，民航處處長黃嘉華（右二）與中國民用航空局副局長梁楠（左二）及澳門民航局局長潘華健（右一）合照。



A Civil Aviation Department (CAD)'s delegation, led by the Director-General of Civil Aviation (DGCA), Ms Clara Wong, attended the 61st Conference of Directors General of Civil Aviation, Asia and Pacific Regions in Kuala Lumpur, Malaysia from September 7 to 10.

With the theme of "Smart Skies: Emerging Technologies for Safe, Secure, Sustainable and Efficient Aviation", the Conference was organised by the International Civil Aviation Organization (ICAO), and attended by over 210 participants from 40 member states, administrations and international organisations. Discussion subjects included aviation safety and security, air navigation, environment, innovations, and regional co-operation.

One of two papers submitted by the CAD delegation highlighted CAD's collaborative approach in managing safe and orderly air traffic and airport operations under severe weather. The other shared Hong Kong, China's experience in an expeditious recovery from an aircraft accident under challenging conditions in collaboration with relevant stakeholders. The participants gave positive feedback and support to the two papers.

Separately, Ms Wong, in her capacity as Vice-Chair of the ICAO Regional Aviation Safety Group - Asia Pacific (RASG-APAC),

presented the key outcomes of the 15th Meeting of RASG-APAC, which plays a crucial role in supporting a regional performance framework for the management of aviation safety. She gave an elaboration on the prominent progress made by the Group in advancing the Regional Aviation Safety Plan and strengthening co-ordination with the Asia Pacific Air Navigation Planning and Implementation Regional Group, and reaffirmed the collective commitment to continuous safety improvement.

During the conference, Ms Wong also met with leaders from various aviation authorities and industry organisations. Marking CAD's 80th anniversary in 2026, she briefed fellow members on the remarkable development of Hong Kong civil aviation over the past 80 years, and highlighted that CAD will continue to embrace innovation and new technologies, leveraging Hong Kong's distinctive advantage of strong support of the motherland and global connectivity to pioneer continued development and growth of the aviation industry. Ms Wong also exchanged views with the leaders on matters of mutual interest, including low-altitude economy development.

民航處處長黃嘉華率領民航處代表團，在9月7日至10日出席於馬來西亞吉隆坡舉行的第六十一屆亞太地區民航局局長會議。



DGCA, Ms Clara Wong (sixth right), joined fellow leaders of civil aviation authorities in the region, together with the ICAO Secretary General, in signing the ICAO Asia-Pacific Flight Procedure Programme Document for Phase VI (2027 - 2029).

民航處處長黃嘉華（右六）與亞太地區民航局領袖，聯同國際民航組織秘書長簽署第六階段（2027 年至 2029 年）國際民航組織亞太地區飛行程序計劃文件。



DGCA, Ms Clara Wong (front row, second left), is pictured with CAD delegation members.

民航處處長黃嘉華（前排左二）與民航處代表團成員合照。

會議由國際民用航空組織（國際民航組織）主辦，並以「智慧天空：新興科技促進安全、可靠、可持續及高效航空」為主題，共有逾 210 名來自 40 個成員國、行政區和國際組織的代表參與。討論議題包括航空安全、航空保安、空中導航、環境、技術和區域合作等。

兩份由民航處代表團向大會提交的會議文件中，其中一份闡述民航處在惡劣天氣下以協作模式管理航空交通和機場運作，確保安全及有序。另一份則分享中國香港與相關持份者，在充滿挑戰的環境下迅速進行飛機意外後復原工作的經驗。與會者對這兩份文件均給予正面評價和支持。

此外，黃嘉華以國際民航組織亞太地區區域航空安全小組副主席的身分，匯報了第十五屆區域航空安全小組會議的主要成果。該組織在支援航空安全管理的區域安全績效框架方面發揮關鍵作用。她闡述組織在推進亞太區域航空安全計劃及加強與空中航行規劃和實施小組協調方面所取得的顯著進展，並重申組織對持續提升安全的堅定承諾。

其間，黃嘉華亦與多位民航當局和航空業組織領袖會面。2026 年適逢民航處成立八十周年，她向與會成員介紹香港民航過去八十年的豐碩發展成果，並表示民航處會繼續發揮香港「背靠祖國、聯通世界」的獨特優勢，善用創新科技推動及引領航空業持續發展和增長。黃嘉華亦就低空經濟發展等共同關注議題與民航當局和航空業組織領袖交換意見。

CAD National Studies and Visit Program

民航處國情研習課程及考察

By **Mr Alan Li**, Senior Electronics Engineer
Air Traffic Engineering Services Division
航空交通工程服務部高級電子工程師 **李偉隆**



Photo shows the Administrator of the CAAC, Mr Song Zhiyong (front row, sixth left); the Vice President of the NAG, Mr Li Wentang (front row, sixth right), and then DGCA, Mr Victor Liu (front row, fifth left), with the course participants.

中國民航局局長宋志勇（前排左六）、國家行政學院副院長李文堂（前排右六）及時任民航處處長廖志勇（前排左五），與國情研習專班學員合照。

This year marks the 80th anniversary of the Civil Aviation Department (CAD). With the staunch support of the Civil Aviation Administration of China (CAAC), CAD organised a dedicated National Studies and Visit Program at the National Academy of Governance (NAG) in Beijing and also visited Tianjin from June 21 to 28. The Program was attended by a total of 30 participants comprising CAD's management personnel from various divisions of the CAD as well as those from the Transport and Logistics Bureau and various Hong Kong civil aviation organisations. The Program also included visits to the civil aviation organisations there, aiming to enhance the participants' understanding of the country's overall development and visionary strategy.

Dedicated National Studies Course

On June 21, the participants departed from Hong Kong for Beijing on the domestic C919 aircraft to commence the one-week course. The course was tailor-made to meet the professional needs of CAD and Hong Kong civil aviation industry, covering the latest developments in topics such as national policy, national security, foreign affairs, technologies and civil aviation. On the first day of the course, we were honoured to welcome the Administrator of the CAAC, Mr Song Zhiyong, as the keynote speaker. He shared the high-quality development of the civil aviation in China and provided the participants with high-level professional guidance and forward-looking insights. The Vice President of the NAG, Mr Li Wentang, also met with the participants to provide guidance and support for the Program. The participants were arranged to visit Beijing Daxing International Airport and the trio of the CAAC (namely the Operation Management Centre, Aviation Meteorological Centre and Aeronautical Information Service Centre), with a view to deepening connections with the Mainland authorities, as well as the experts and scholars there. The then Director-General of Civil Aviation (DGCA), Mr Victor Liu, and the then Deputy Director-General of Civil Aviation (DDGCA), Ms Clara Wong, delivered speeches at the opening and graduation ceremonies respectively, providing their support and encouragement to the participants.



Participants engage in group discussions and share their views.
學員進行小組討論及發表意見。

Field Visit to Tianjin

On June 27, the participants proceeded to Tianjin to visit the "Uprising of the Two Airlines" Exhibition Hall and the Civil Aviation University of China (CAUC). Through visiting the Exhibition Hall, the participants gained a deeper understanding of the historical background and significance of the Uprising as well as our country's civil aviation development. They also experienced the C919 flight simulator there. Meanwhile, the participants visited various advanced laboratories and facilities in the CAUC and exchanged views with experts and scholars there on the latest developments in civil aviation, including low-altitude economy, in China.

Conclusion

The participants were actively engaged in various learning and exchange activities and were deeply inspired. They discussed how Hong Kong civil aviation sector can better integrate into and serve the overall national development. The participants from different organisations also took this opportunity to interact and deepen mutual understanding, which will be of great benefit to future co-operation. They are committed to applying the knowledge and insights gained during the Program to their daily decision-making and management, sharing their experience with colleagues, leading the Hong Kong civil aviation industry to keep our aspiration and mission firmly in mind, thereby making greater contributions to promoting the development of civil aviation in the motherland and Hong Kong.

今年是民航處成立八十周年，民航處在中國民用航空局（中國民航局）的鼎力支持下，於6月21日至28日在北京國家行政學院舉辦國情研習專班及在天津進行考察活動。除民航處不同分部的管理人員外，民航處亦邀請了運輸及物流局及本地民航業機構管理層共30位學員一同參加，並到當地民航單位參觀考察，藉此加深學員對國家發展大局的認識與宏觀戰略的理解。

國情研習專班

學員於6月21日乘搭國產C919客機由香港前往北京，開始為期一周的課程。課程內容按照民航處及香港民航業界的專業需求而度身訂造，涵蓋國家政策、國家安全、外交、科技及民航



The then DDGCA, Ms Clara Wong (second right), led the group to visit CAUC in Tianjin.

時任民航處副處長黃嘉華（右二）帶領學員往天津中國民航大學考察。

等多方面的最新發展。我們有幸在開課首日邀得中國民航局長宋志勇擔任主講嘉賓，向學員闡釋中國民航的高質量發展，提供高層次的專業指導及具前瞻性的見解。國家行政學院副院長李文堂亦會見全體學員，給予研習班指導和支持。學員獲安排前往北京大興國際機場及民航局三中心（即民航運行管理中心、民航氣象中心、民航情報管理中心）進行現場教學，深化學員與內地相關單位官員及專家的聯繫。時任民航處處長廖志勇及時任副處長黃嘉華分別在開班及結業典禮致辭，表達對學員的支持及鼓勵。

天津考察

學員於6月27日轉往天津，參觀「兩航起義」展館及中國民航大學。透過參觀展館，學員不僅深入了解「兩航起義」的歷史背景及意義，以及中國民航發展的歷程，還在現場體驗了C919飛行模擬器。此外，學員亦參觀了中國民航大學的各類先進實驗室與設施，並與校內專家及學者就中國民航業的最新發展，包括低空經濟領域的相關情況，進行交流。

總結

學員積極投入各項學習及交流活動，並深受啟發，探討了香港民航業如何更好融入和服務國家發展大局。來自不同機構的學員亦借此機會多作交流，以加深彼此認識，對往後合作大有裨益。學員定當把參訪研習的所學所悟，實踐於日常決策與管理之中，並與同事分享經驗，帶領香港民航業不忘初心，牢記使命，為推動國家及香港民航事業發展貢獻更大力量。

Participants are presented with certificates during the graduation ceremony.

學員在結業典禮獲頒結業證書。



CAD received Team Collaboration Award in HKIA Customer Service Excellence Programme 2025

民航處獲頒「香港國際機場優質顧客服務計劃 2025 - 團隊協作服務獎」

Air Traffic Management Division • Airport Standards Division
航空交通管理部 • 機場安全標準部

ATMD's Senior Operations Officer, Mr Anfernee Poon (first left), and APSD's Senior Safety Officer, Mr Patrick Tse (first right), received the award on behalf of the Department at the HKIA CSEP Award Presentation Ceremony.

航空交通管理部高級民航事務主任潘偉瀚（左一）和機場安全標準部高級航空安全事務主任謝暉明（右一），在香港國際機場優質顧客服務頒獎典禮上代表部門接受獎項。



The Civil Aviation Department (CAD) received the Team Collaboration Award in the Hong Kong International Airport (HKIA) Customer Service Excellence Programme (CSEP) 2025 organised by the Airport Authority Hong Kong (AAHK). The award was presented to the Department and partner organisations in the airport community in recognition of the joint efforts in facilitating the deployment of search and rescue (SAR) team by the Hong Kong Special Administrative Region Government to Myanmar in 2025. The award presentation ceremony was held at HKIA on June 4, 2026.

The SAR team, led by the Fire Services Department (FSD), was sent to the earthquake-stricken areas in Myanmar on March 29, 2025, the day after the earthquake, to assist in the SAR work. Given the time criticalness of the operation, upon receiving notification from FSD, CAD immediately took actions to ensure that the SAR team could reach Myanmar and commence operation without delay.

The Air Traffic Management Division (ATMD) of CAD raced against the clock to co-ordinate with all relevant Air Navigation Service Providers and ensure the prompt issuance of the necessary overflying permits for the concerned flight carrying the SAR team. In addition, ATMD facilitated the timely securing of landing approval at Yangon International Airport.

In parallel, the Dangerous Goods Office and the Security Section of the Airport Standards Division (APSD) maintained close liaison with FSD, the concerned airlines and the cargo terminal operator in order to ensure that the SAR equipment and materials, which included items classified as dangerous goods, could be

transported as air cargo in an efficient manner, while meeting the aviation safety and security requirements.

As a step further, building on the experience gained from the operation, CAD and FSD established a collaboration arrangement to facilitate FSD's rapid deployment and support the air transportation of their equipment and items essential for SAR missions, while ensuring compliance with aviation safety and security requirements.

民航處在香港機場管理局（機管局）舉辦的「香港國際機場優質顧客服務計劃 2025」中獲頒「團隊協作服務獎」。該獎項頒發予民航處及機場社區夥伴機構，以表揚團隊於 2025 年共同努力，協助香港特別行政區政府順利派遣救援隊前往緬甸。頒獎典禮於 2026 年 6 月 4 日在香港國際機場舉行。

由消防處率領的救援隊於地震發生翌日，即 2025 年 3 月 29 日被派遣前往緬甸地震災區協助搜救工作。由於時間緊迫，民航處在接獲消防處通知後，立刻採取行動以確保救援隊迅速抵達緬甸並展開行動。

民航處航空交通管理部與各相關空中航行服務提供機構進行協調時分秒必爭，務求運載救援隊伍的航班盡快獲發飛越許可。此外，航空交通管理部亦協助該航班及時取得仰光國際機場的著陸許可。

同時，機場安全標準部的危險品事務組及保安組與消防處、相關航空公司及貨運站營運者保持緊密聯繫，以使搜索及救援工作所需的裝備及物資（包括被歸類為危險品的物品），能在符合航空安全及保安要求下，以空運貨物形式高效付運。

憑藉這次行動的經驗，民航處與消防處更進一步建立了協作機制，以便在確保符合航空安全及保安要求下，協助消防處迅速部署，並支援其空運搜救任務所需的設備和物品。

Assistant Director-General of Civil Aviation (Airport Standards), Mr Samuel Ng (second left), led CAD representatives to attend the award presentation ceremony.

民航處助理處長（機場標準）吳毅賢（左二）率領民航處代表出席頒獎典禮。



CAD participated in ICAO regional aviation security meetings in Colombo, Sri Lanka

民航處參與於斯里蘭卡科倫坡舉行的國際民航組織亞太區航空保安會議



Senior Operations Officer, Mr Taka Chow (second left), shares the insights on best practices for aviation security in Hong Kong Special Administrative Region at the 21st ICAO CASP-AP Steering Committee Meeting and RASCF-AP/14.

高級民航事務主任周智濤（左二）於第二十一屆國際民航組織亞太區航空保安合作計劃指導委員會會議和第十四次國際民航組織亞太地區區域航空保安協調論壇中，就香港特別行政區在航空保安的最佳做法發表意見。

The Civil Aviation Department (CAD) participated in the 21st International Civil Aviation Organization (ICAO) Cooperative Aviation Security Programme - Asia-Pacific (CASP-AP) Steering Committee Meeting and the 14th ICAO Regional Aviation Security Coordination Forum - Asia and Pacific Region (RASCF-AP) held from June 23 to 26 in Colombo, Sri Lanka.

CASP-AP is an ICAO initiative aimed at enhancing the aviation security capabilities of member states/administrations in the region for complying with the relevant requirements stipulated in the ICAO Standards and Recommended Practices and guidance materials on aviation security.

The Steering Committee Meeting is the primary policy and decision-making body of CASP-AP, bringing together key stakeholders in the region to strengthen co-operation and deliberate on programme activities to be incorporated into the CASP-AP annual work plan. The RASCF-AP provides participants with a platform to exchange industry best practices and collaborate in tackling evolving security challenges in the civil aviation sector.

During the forum, the CAD representatives showcased the latest developments at the Hong Kong International Airport (HKIA) in enhancing passenger experience and operational efficiency. These included the "Flight Token" and innovative self-check-in services at Terminal 2. The CAD representatives also presented the proof-of-concept for large-scale contactless travel, setting a new benchmark for modern international air travel. These developments align with the global trend of digitalisation in the civil aviation

industry, catering for assurance in aviation security and passenger convenience.

By participating in the above events, CAD reaffirmed the commitment to uphold the highest standards in aviation security while sharing experience and insights with other participants. CAD will continue strengthening co-operation with regional aviation authorities, airlines and international organisations in future.

民航處於 6 月 23 日至 26 日參與在斯里蘭卡科倫坡舉行的第二十一屆國際民用航空組織（國際民航組織）亞太區航空保安合作計劃指導委員會會議（指導委員會會議）和第十四次國際民航組織亞太地區區域航空保安協調論壇（區域航空保安協調論壇）。

亞太區航空保安合作計劃由國際民航組織倡議，旨在提高地區成員國／行政區的航空保安能力，以確保其符合國際民航組織的標準和建議措施，以及航空保安指導資料所訂明的相關要求。

指導委員會會議是國際民航組織亞太區航空保安合作計劃制訂政策和決策的主要機關，匯聚了區內的主要持份者，旨在加強合作，並討論將會納入亞太區航空保安合作計劃年度工作計劃中的各項活動。區域航空保安協調論壇則為與會者提供平台，分享業內最佳做法及協作，以應對民航業不斷變化的保安挑戰。

在論壇期間，民航處代表展示香港國際機場在提升旅客體驗和營運效率方面的最新發展，包括「登機易」及二號客運大樓的創新自助辦理登機服務，並闡述大型非接觸式旅遊的概念驗證，為國際航空旅遊現代化提供了新基準。這些發展符合民航業數碼轉型的全球趨勢，確保航空保安亦兼顧旅客的便利。

透過參與上述活動，民航處重申對維持航空保安最高標準的承諾，並和與會者分享經驗和意見。展望將來，民航處會繼續加強與區內監管機構、航空公司和國際組織的合作。



Operations Officer, Mr Ken Lam (first left), presents at the RASCF-AP/14, introducing the latest developments at the HKIA in enhancing passenger experience and operational efficiency.

民航事務主任林家潤（左一）於第十四次國際民航組織亞太地區區域航空保安協調論壇中介紹香港國際機場在提升旅客體驗和營運效率方面的最新發展。

Fostering ATC development through dialogue and exchange

促進對話交流 共建空管發展

Hong Kong Air Traffic Control Association
香港航空管制協會

Hong Kong ATC-Pilot Symposium brought together over 150 participants, including ATC professionals, pilots, and youth observers on May 5 to discuss operational topics and share latest findings on aviation-related researches.

香港空管—飛行員研討會於5月5日舉行，匯聚了超過150位參與者，涵蓋空管人員、飛行員及青年觀察員等，共同探討運作議題並分享航空相關研究的最新成果。



Hong Kong Air Traffic Control Association (HKATCA) is dedicated to fostering communication between our Air Traffic Control (ATC) personnel and pilots, with the aim of promoting mutual understanding and strengthening professional exchange.

With the support of the Department, HKATCA successfully organised the first Hong Kong ATC-Pilot Symposium after COVID pandemic on May 5. The Symposium brought together over 150 participants, including ATC professionals, pilots, and youth observers with interest in aviation. In addition to three panel discussions on operational topics related to ATC and pilots, representatives from the Hong Kong Observatory and the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) were invited to share their latest findings and insights on aviation-related researches on "Airport Strategies for Different Weather Phenomena" and "Contrails Impact on Climate", respectively.

Pilots and youth observers were also invited to visit the Aviation Education Path and ATC simulators, to gain a deeper understanding of the sophisticated ATC operations and the challenges encountered.

Participants appreciated that this Symposium has strengthened mutual understanding to foster greater synergy, thereby contributing to better decision-making in operations in future.

After the Symposium, pilots and youth observers were invited to visit the ATC simulators.

研討會後，飛行員及青年觀察員，獲邀參觀空管模擬器。



Youth observers from PolyU and the Hong Kong Air Cadet Corps also said that the event further broadened their understanding of the industry, particularly in learning the dynamic environment of ATC operations.

HKATCA would like to once again express our sincere gratitude to the Department for their support of the Symposium. We will continue to provide similar platforms to further promote professional dialogue and collaboration between ATC personnel and industry partners.

香港航空管制協會（協會）致力促進航空交通管制（空管）人員與飛行員的交流，以推動彼此的理解並加強專業互動。

在部門的支持下，協會於5月5日舉辦了疫情後首個「香港空管—飛行員研討會」。是次研討會匯聚了超過150位參與者，涵蓋空管人員、飛行員及對航空有興趣的青年觀察員等。協會除了安排三個環繞空管和飛行員運作的專題討論外，亦邀請了香港天文台及香港理工大學的代表，分別就「不同天氣現象下的機場策略」及「飛機凝結尾跡對氣候的影響」兩個課題，分享他們最新的研究成果和見解。

飛行員及青年觀察員亦獲邀參觀民航處教育徑及空管模擬器，從而更深入體會空管的精密運作及所遇到的挑戰。

與會人員認同此研討會有效加強彼此的理解並締造更大的協同效應，有助日後在運作上作出更佳決策。來自理工大學及香港航空青年團的青年觀察員亦表示，活動讓他們加深對航空業的認識，進一步拓闊視野，尤其是對空管運作的多變環境有更深入的認識。

協會再次向部門對研討會的支持致以誠摯謝意。我們將繼續提供更多類似的平台，以進一步推動空管人員與業界的專業對話與合作。

CAD Staff Club News

民航處職員康樂會快訊

15.06.2026

Hong Kong International Airport Community Cycling & Rowing Competition 2026

香港國際機場同業單車及划艇比賽 2026

The then Director-General of Civil Aviation (DGCA), Mr Victor Liu, led CAD team to compete in the "Hong Kong International Airport Community Cycling & Rowing Competition 2026" hosted by the Airport Authority Hong Kong at the arrival hall of Terminal 2 (T2), and achieved outstanding results. Participating in the first major airport community event after the commissioning of T2 was of notable significance to the industry.



Under the leadership of the then DGCA and with strategic planning before the competition, CAD athletes gave their best effort on the field. Demonstrating superb skills, resilient determination, and seamless co-ordination, CAD team successfully captured the "Best Team Leader" Championship and the Second Runners-ups in both Group B Cycling and Group B Rowing. Beyond the exceptional performance of athletes, the support from CAD colleagues off the field was equally impressive. The enthusiasm of CAD colleagues who came to support the athletes helped CAD secure the "Best Cheering Team" Championship. Heartfelt thanks to all colleagues for their support and dedication, which truly showcased CAD's excellent team spirit!



時任民航處處長廖志勇率領部門運動精英，出戰由香港機場管理局主辦、在機場二號客運大樓（T2）舉行的「香港國際機場同業單車及划艇比賽」，並喜獲佳績。能夠參與 T2 啟用後首個大型機場社群盛事，對業界同仁而言別具意義。

在時任處長的帶領和賽前的策略部署下，民航處健兒於賽場上全力以赴，憑着超卓技術、堅毅的鬥志與團隊默契，勇奪「最佳隊長冠軍」、「B組單車季軍」及「B組划艇季軍」。場上健兒表現亮眼，作為「後盾」的場外同事亦氣勢如虹。當日一眾同事親臨現場吶喊助威，憑着鼎盛的陣容與高昂士氣，一舉奪得「最佳啦啦隊冠軍」。感謝所有同事的支持與付出，展現了民航處優秀的團隊精神！

24.07.2026

CAD Staff Club Annual General Meeting cum Annual Dinner 2026

民航處職員康樂會周年大會暨周年聚餐 2026

The CAD Staff Club Annual General Meeting cum Annual Dinner was held successfully, bringing together over 300 colleagues to share a joyful and heartwarming evening.

In celebration of the 80th anniversary of the Department this year, the CAD staff club set up an exclusive 80th Anniversary-themed photo booth to capture wonderful moments for colleagues. During the dinner, colleagues from various divisions enthusiastically participated in the singing contest, showcasing great creativity and talent. Their solidarity and team spirit perfectly echoed the theme of the Annual Dinner - "Together We Pioneer: 80 Years in Civil Aviation".

We were also greatly honoured to have Mr Kelvin Choi from the Innovation, Technology and Industry Bureau, Ms Joan Hung and Mr Wong Chun-to from the Transport and Logistics Bureau to share this fun-filled night with us.



CAD Staff Club News

民航處職員康樂會快訊



民航處職員康樂會周年大會暨周年聚餐圓滿舉行，當晚逾三百名同事聚首一堂，共度歡樂溫馨的晚上。

適逢部門八十周年誌慶，民航處職員康樂會特別設置八十周年主題即影即有自拍亭，為同事們捕捉美好時刻。晚宴上各分部同事都踴躍參與歌唱比賽，盡顯心思與才華，彼此的團結齊心亦令現場氣氛格外溫暖窩心，完美呼應了今年聚餐的主題——「同心領航八十載」。

我們亦非常榮幸邀請到創新科技及工業局的蔡傑銘和運輸及物流局的洪思敏和黃俊濤與我們共慶歡樂時刻。



31.07.2026

Visit to CAD Headquarters by Charitable Institution Rainbow Foundation 慈善機構 Rainbow Foundation 參觀民航處總部

To deepen the young generation's understanding of aviation industry developments and related career prospects, a visit to the Aviation Education Path at CAD Headquarters was jointly organised by the CAD Staff Club and the charitable institution Rainbow Foundation in July. A total of 56 students participated in the event and gained understanding of the milestones and future directions of both CAD and Hong Kong's civil aviation sector.

The visit was followed by a lunch gathering with CAD Staff Club members. Valuable exchange was made with participants to provide inspirational learning opportunity, allowing them to gain insight into aviation operations and nurture their interest in the aviation industry.

為加深年輕一代對航空業發展及相關職業前景的了解，民航處職員康樂會與慈善機構 Rainbow Foundation 於 7 月合辦民航處總部航空教育徑參觀活動，並吸引 56 名同學參與。透過參觀航空教育徑，同學得以了解到民航處及香港民航業的發展里程碑與未來方向。

參觀結束後，民航處職員康樂會成員與同學共晉午餐，並進行寶貴的交流，分享航空工作點滴，為同學提供具啟發性的學習機會，提升他們對航空業的興趣。



Department Activities 部門活動花絮

14.05.2026

In preparation for the commissioning of the new departure facilities at the Terminal 2 of Hong Kong International Airport, CAD officers inspected the full-scale trial conducted by the Airport Authority Hong Kong and provide regulatory advice with a view to enhancing the relevant aviation security arrangements.

在香港國際機場二號客運大樓新旅客離港設施啟用前，民航處人員視察機場管理局進行的綜合營運測試，並提供監管建議，以優化相關航空保安安排。



03.06.2026



The then DGCA, Mr Victor Liu, was pictured with more than 100 colleagues after his experience sharing on CAD's 80th Anniversary in department's knowledge sharing programme, Learning Wednesday.

時任民航處處長廖志勇在部門的知識分享項目「學習星期三」，以民航處成立八十周年為主題分享經驗後，與逾一百位同事合照。



18.06.2026



During his visit to Beijing, the then DGCA, Mr Victor Liu (left), called on the Administrator of the Civil Aviation Administration of China, Mr Song Zhiyong (right) to exchange views on strengthening co-operation on civil aviation.

時任民航處處長廖志勇（左）訪問北京期間，拜訪中國民用航空局局長宋志勇（右），探討進一步加強雙方在民航領域的合作。

Department Activities 部門活動花絮

06.08.2026

The Director of the Hong Kong Observatory (HKO), Dr Chan Pak-wai (second right), visited CAD Headquarters and met with the then DGCA, Mr Victor Liu (second left).

香港天文台台長陳柏緯博士（右二）到訪民航處總部，與時任民航處處長廖志勇（左二）會面。



10-14.08.2026



Representatives from CAD, Hong Kong Fire Services Department and Airport Authority Hong Kong participated in the 10th Meeting of the Aerodrome Operations and Planning Sub-Group of Asia Pacific Air Navigation Planning and Implementation Regional Group held in Bangkok, Thailand.

民航處聯同消防處及機場管理局代表參加在泰國曼谷舉行的國際民航組織亞太地區空中航行規劃和實施小組轄下機場營運及規劃分組第十次會議。

28.08.2026



DGCA, Ms Clara Wong (sixth right, photo 1), accompanied the Deputy Financial Secretary, Mr Michael Wong (centre, photo 1), and the Secretary for Transport and Logistics, Ms Mable Chan (seventh right, photo 1), at the eVTOL (electrical vertical take-off and landing aircraft) Hong Kong Inaugural Test Flight Ceremony at Cyberport Waterfront Park, which marked the successful completion of the first eVTOL trial flight in Hong Kong.

民航處處長黃嘉華（圖一右六）陪同財政司副司長黃偉綸（圖一中）及運輸及物流局局長陳美寶（圖一右七），出席在數碼港海濱公園舉行的eVTOL（電動垂直起降飛行器）香港首航試飛典禮，見證eVTOL在港首次試飛順利完成。



CAD Newsmakers

同事動向

Welcome to the newcomer

歡迎新同事

Name	Position/Rank	姓名	職位 / 職級
Mr Linhares Alex	Senior Operations Officer	LINHARES Alex 先生	高級民航事務主任
Mr Wong Dennis Pui-yin	Senior Operations Officer	黃沛然先生	高級民航事務主任
Miss So Ka-wai	Operations Officer	蘇嘉尉女士	民航事務主任
Mr Chan Pak-hei, Stephen	Operations Officer	陳柏熹先生	民航事務主任
Mr Kwong Tung-wing	Treasury Accountant	鄺棟榮先生	庫務會計師
Miss Wong Ka-lam, Tabitha	Accounting Officer I	王珈琳女士	一級會計主任
Ms Lo Cho-ki	Executive Officer I	盧楚琪女士	一級行政主任
Miss Yip Sze-ching, Shelia	Executive Officer II	葉詩晴女士	二級行政主任
Mr Cheung Pok-man	Air Traffic Flight Services Officer III	張博文先生	三級航空交通事務員
Miss Cua Nga-man	Air Traffic Flight Services Officer III	柯雅雯女士	三級航空交通事務員
Mr Evans James William	Air Traffic Flight Services Officer III	彭榮熙先生	三級航空交通事務員
Miss Fan Ning-wai	Air Traffic Flight Services Officer III	范濤譚女士	三級航空交通事務員
Mr Ho Cheuk-hang	Air Traffic Flight Services Officer III	何卓衡先生	三級航空交通事務員
Mr Lee Chuen-hin	Air Traffic Flight Services Officer III	李銓軒先生	三級航空交通事務員
Miss Leung Ka-man	Air Traffic Flight Services Officer III	梁嘉紋女士	三級航空交通事務員
Mr Mak Siu-hin, Derek	Air Traffic Flight Services Officer III	麥肇軒先生	三級航空交通事務員
Mr Tsang Hoi-yip	Air Traffic Flight Services Officer III	曾鎧燁先生	三級航空交通事務員
Mr Yim Ho-yeung	Air Traffic Flight Services Officer III	嚴浩洋先生	三級航空交通事務員
Ms Chau Man-wing, Tammy	Student Air Traffic Control Officer	周汶穎女士	見習航空交通管制主任
Ms Cheung Sum-yu, Yannie	Student Air Traffic Control Officer	鄭心瑜女士	見習航空交通管制主任
Ms Cheung Man-chuen, Melissa	Student Air Traffic Control Officer	張雯釧女士	見習航空交通管制主任
Mr Ka Wai-lam	Student Air Traffic Control Officer	賈偉琳先生	見習航空交通管制主任
Mr Lam Wai-ming	Student Air Traffic Control Officer	林煒名先生	見習航空交通管制主任
Ms Li Zhuoyang	Student Air Traffic Control Officer	李卓阳女士	見習航空交通管制主任
Ms Liu Ho-ying	Student Air Traffic Control Officer	廖可瑩女士	見習航空交通管制主任
Mr Ma Lok-yin	Student Air Traffic Control Officer	馬洛賢先生	見習航空交通管制主任
Ms Pang Ching-wai	Student Air Traffic Control Officer	彭呈蔚女士	見習航空交通管制主任
Ms So Ching-long	Student Air Traffic Control Officer	蘇靖朗女士	見習航空交通管制主任
Ms Tang Nga-man, Mige	Student Air Traffic Control Officer	鄧雅汶女士	見習航空交通管制主任
Ms Tsang Tsz-yan	Student Air Traffic Control Officer	曾子殷女士	見習航空交通管制主任
Mr Tsang Yi-en, Ellis	Student Air Traffic Control Officer	曾繹恩先生	見習航空交通管制主任
Ms Wong Sheung-wan	Student Air Traffic Control Officer	黃湘雲女士	見習航空交通管制主任
Mr Yu Chun-yu	Student Air Traffic Control Officer	余俊如先生	見習航空交通管制主任

CAD Newsmakers

同事動向

Farewell to those leaving 再見好同僚

Name	Position/Rank	姓名	職位 / 職級
Mr Hung Chung-man, Raymond	Senior Operations Officer	熊仲文先生	高級民航事務主任
Mr Wong Ka-man, Raymond	Treasury Accountant	黃家文先生	庫務會計師
Mr Tam Chin-yan	Structural Engineer	談展恩先生	結構工程師
Miss Chan Lok-yi, Jasmine	Executive Officer I	陳樂怡女士	一級行政主任
Miss Lai Yuk-chun	Aeronautical Communications Officer I	黎玉真女士	一級航空通訊員
Ms Sum Man-kit	Aeronautical Communications Officer I	沈文潔女士	一級航空通訊員
Ms Wong Siu-bing, Jenny	Aeronautical Communications Officer II	王小冰女士	二級航空通訊員
Mr Ng King-kiu	Air Traffic Flight Services Officer III	伍璟翹先生	三級航空交通事務員
Ms Kong Yuen-yi, Helen	Clerical Officer	江婉兒女士	文書主任

Congratulations to the newly promoted 恭賀榮升之喜

Name	Promoted to	姓名	晉升為
Mr Chan Kai-shing	Air Traffic Control Officer II	陳佳城先生	二級航空交通管制主任
Miss Chan Lok-yi	Air Traffic Control Officer II	陳樂兒女士	二級航空交通管制主任
Mr Cheng Yat-long	Air Traffic Control Officer II	鄭逸樂先生	二級航空交通管制主任
Mr Choi Wai-on	Air Traffic Control Officer II	蔡偉安先生	二級航空交通管制主任
Ms Chu Hiu-man	Air Traffic Control Officer II	朱曉汶女士	二級航空交通管制主任
Mr Hui Ka-ho	Air Traffic Control Officer II	許嘉浩先生	二級航空交通管制主任
Miss Ip Ying-tung	Air Traffic Control Officer II	葉映彤女士	二級航空交通管制主任
Miss Kong Hiu-ching	Air Traffic Control Officer II	江曉晴女士	二級航空交通管制主任
Mr Law Ka-chun	Air Traffic Control Officer II	羅家俊先生	二級航空交通管制主任
Mr Liu Ho-yin	Air Traffic Control Officer II	廖浩言先生	二級航空交通管制主任
Miss Ng Pui-shuen	Air Traffic Control Officer II	伍佩璇女士	二級航空交通管制主任



Air Traffic Control Officers II, Mr Liu Ho-yin (third left), Miss Kong Hiu-ching (fourth left), Miss Chan Lok-yi (fifth left), Mr Hui Ka-ho (fifth right), Mr Chan Kai-shing (fourth right) and Mr Cheng Yat-long (third right)

二級航空交通管制主任廖浩言（左三）、江曉晴（左四）、陳樂兒（左五）、許嘉浩（右五）、陳佳城（右四）和鄭逸樂（右三）



Air Traffic Control Officers II, Ms Chu Hiu-man (fourth left), Mr Law Ka-chun (fifth left), Mr Choi Wai-on (fourth right) and Miss Ip Ying-tung (third right)

二級航空交通管制主任朱曉汶（左四）、羅家俊（左五）、蔡偉安（右四）和葉映彤（右三）